

LEKCJA 28 Błędy, których nie wyłapie komputerowa auto-korekta

Witaj w naszej sekcji dotyczącej pisowni!

Pisownia angielska może sprawiać wiele kłopotów. Już od dziecka i następnie przez wiele kolejnych lat rodzimi użytkownicy języka angielskiego uczą się pisać poprawnie. Organizowane są konkursy i quizy na pisownię, w których to uczniowie próbują przeliterować trudne słowa. Każdy, kto popełni błąd, zostaje wyeliminowany a najlepszych czekają atrakcyjne nagrody. Jest to sposób aby zachęcić do eliminowania błędów już od najmłodszych lat.

A co z dorosłymi - dlaczego pisownia jest taka ważna? A to dlatego, gdyż błędy ortograficzne mogą sprawić, że twoje listy, email-e i dokumenty które przygotowujesz wyglądają nieprofesjonalnie lub może się wydawać, że nie przykładasz uwagi do szczegółów. Dotyczy to zarówno rodzimych użytkowników języka, jak i osób uczących się angielskiego. Dlatego ortografia ważna jest dla nas wszystkich i musimy nad tym pracować, aby ją poprawić.

Przedstawione w tej sekcji błędy są kombinacją błędów popełnianych przez studentów języka angielskiego ORAZ błędów często popełnianych przez rodzimych użytkowników języka angielskiego.

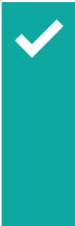
Być może zastanawiasz się: „Po co uczyć się pisowni, gdy mamy auto-korektę na komputerze?” Po pierwsze, sprawdzanie pisowni nie wszędzie jest dostępne - być może piszesz szybko e-mail i nie zauważasz błędu ortograficznego, a może piszesz coś odręcznie - a komputer nie może już tego sprawdzić! Dlatego ważne jest, aby być tego świadomym i uwolnić się od uzależnienia od komputera.

Mówiąc o tym warto podkreślić, że istnieją pewne błędy ortograficzne, których tak czy inaczej nie można sprawdzić podczas auto-korekty. Jeśli popełniłeś błąd ortograficzny, a źle napisane słowo

jest również innym angielskim słowem, program nie zauważy tego błędu!

I o tym właśnie jest ta lekcja. Dotyczy błędów, których program komputerowy nie wyłapie i nie poprawi.

Ostatnią rzeczą, którą powiem zanim zaczniemy jest to, że jeśli słuchasz tych lekcji tylko z dźwiękiem, to polecam zamiast tego obejrzeć wideo lub przynajmniej spojrzeć na tekst podczas słuchania, aby zobaczyć błędy ortograficzne. Przedstawione słowa brzmią bowiem identycznie, ale ich znaczenie i pisownia jest całkowicie różna

BŁĄD # 114		DON'T SAY - NIE MOW ✗ I'm not sure <u>weather</u> or not I'll go to the party
		DO SAY - POWIEDZ ✓ I'm not sure <u>whether</u> or not I'll go to the party Nie jestem pewien, czy pójde na imprezę

Dwa identycznie brzmiące słowa, ale inna pisownia i znaczenie.

Weather -pogoda odnosi się do warunków na zewnątrz - czyli słonecznie, pochmurno, deszczowo itp.

Drugie słowo 'whether', które wymawia się identycznie, ale pisze się inaczej oznacza 'CZY' takie samo w znaczeniu jak 'if', używane jest w środku zdania tak jak w zaprezentowanym przykładzie "nie jestem pewien CZY pójde na imprezę" Pamiętaj, że za pomocą tego słowa nie tworzy się typowych pytań w języku polskim zaczynających się od 'czy'. W angielskim nie ma takiego sposobu budowy pytań za pomocą słowa 'czy' na początku. To typowo polski sposób myślenia i często popełniany błąd bezpośredniego tłumaczenia.

BŁĄD #
115



DON'T SAY - NIE MOW

✗ Employees are not aloud to eat lunch at their desks



DO SAY - POWIEDZ

✓ Employees are not allowed to eat lunch at their desks

Pracownikom nie wolno jeść lunchu przy biurku

Jeśli czytasz **aloud** oznacza, że czytasz coś na głos. Natomiast inaczej pisane 'allowed' używane jest gdy mówimy, że ktoś ma na coś pozwolenie lub nie ma pozwolenia.

BŁĄD #
116



DON'T SAY - NIE MÓW

✗ I called her, butt she didn't answer



DO SAY - POWIEDZ

✓ I called her, but she didn't answer

Zadzwońiłem do niej, ale nie odpowiedziała

Butt (buttocks) - pośladki, tyłek

But - lub, ale

'**Butt**' to nieformalne słowo określające część ciała, skrót od od '**buttocks**' - pośladki lub tyłek. Inaczej pisane 'but' to słowo do przedstawienia kontrastu w zdaniu i znaczy 'lub, ale'.

BŁĄD #
117



DON'T SAY - NIE MOW

✗ Do you want a peace of pizza?



DO SAY - POWIEDZ

✓ Do you want a piece of pizza?

Chcesz kawałek pizzy?

Peace - pokój, spokój

Piece - kawałek, część

'**Peace**' pisane przez 'ea' odnosi się do pokoju, spokoju, braku konfliktu, przemocy lub wojny.

Natomiast inaczej pisane 'piece' to kawałek lub część.

BŁĄD #
118



DON'T SAY - NIE MÓW

✗ I bought some meet at the supermarket



DO SAY - POWIEDZ

✓ I bought some meat at the supermarket

Kupiłem trochę mięsa w supermarkecie

Meet - spotkać

Meat - mięso

'**Meet**' pisane przez dwa 'ee' to czasownik oznaczający spotkać się, natomiast rzeczownik odnoszący się do żywności pochodzącej ze zwierząt czyli 'mięso', pisze się przez 'ea' i brzmi identycznie - 'meat'.

BŁĄD #
119



DON'T SAY - NIE MÓW

✗ His communication skills are week



DO SAY - POWIEDZ

✓ His communication skills are weak

Jego umiejętności komunikacyjne są słabe

Week - tydzień

Weak - słaby

'**Week**' pisane przez dwa 'ee' oznacza okres 7 dni czyli 'tydzień'. Natomiast inaczej pisane 'weak' - przez 'ea' znaczy 'słaby' - przeciwieństwo do 'strong' - silny.

BŁĄD #
120



DON'T SAY - NIE MÓW

✗ She died her hair black



DO SAY - POWIEDZ

✓ She dyed her hair black

Farbowała włosy na czarno

Die - umrzeć

Dye - farbować

Czasownik 'die' pisany przez 'i' oznacza, że czyjeś życie się kończy czyli 'umrzeć'. Identycznie brzmiące, a inaczej pisane, gdyż pisane przez 'y' 'dye' oznacza zmianę koloru włosów lub tkaniny czyli farbować. Oba słowa są czasownikami regularnymi co oznacza, iż w czasie przeszłym w pisowni mają końcówkę -ed i wciąż brzmią tak samo.

BŁĄD #
121



DON'T SAY - NIE MÓW

✗ The breaks on my car need to be repaired



DO SAY - POWIEDZ

✓ The brakes on my car need to be repaired

Hamulce w moim samochodzie muszą zostać naprawione

Break - przerwa

Brake - hamulec, hamować

'**Break**' jako rzeczownik znaczy przerwa.

Ale wystarczy, że poprzestawiamy trochę litery i utworzy się zupełnie inne słowo przy identycznej wymowie.

'**Brakes**' w samochodzie to hamulce. 'Brake' może to być również czynność zmierzająca ku zatrzymaniu samochodu czyli 'hamować'.

BŁĄD #122		DON'T SAY - NIE MÓW
		DO SAY - POWIEDZ
		× I <u>wander</u> how much that car costs
		✓ I <u>wonder</u> how much that car costs Zastanawiam się, ile kosztuje ten samochód

Wander - wędrowanie, włóczenie się, szwędanie się

Wonder - zastanawiać się, być ciekawym

Wymowa i pisownia obu tych słów jest bardzo podobna. 'Wander' - wędrowanie, włóczenie się, szwędanie się czyli przemieszczanie się bez określonego celu.

Natomiast 'wonder' to czasownik zastanawiać się, być ciekawym i chcieć wiedzieć.

Teraz już wiesz, jak uniknąć niektórych z najczęstszych błędów ortograficznych spowodowanych słowami, które brzmią bardzo podobnie (wander -wędrować i wonder - zastanawiać się) lub dokładnie tak samo (jak w przypadku słaby - weak i tydzień - week).

Na naszej następnej lekcji będziemy nadal przyglądać się błędom ortograficznym w popularnych słowach wymawianych w ten sam sposób.